



REPUBLIKA SLOVENIJA  
MINISTRSTVO ZA IZOBRAŽEVANJE,  
ZNANOST IN ŠPORT



REPUBLIČNI INŠTITUT



## »Krepitev socialnih in državljanskih kompetenc strokovnih delavcev«



### Le z drugimi smo

Sladjana Jović Mičković, mag. prof.  
Osnovna šola Livada, Ljubljana

**Sistemska podpora, individualni program, Delavnica**  
Vključevanje, slovenščina, medkulturna vzgoja in izobraževanje

Naložbo sofinancirata Ministrstvo za izobraževanje, znanost in šport Republike Slovenije in  
Evropska unija iz Evropskega socialnega sklada

Välkommen!

Mitt namn är Sladjana Mickovic och jag är femtiotre år gammal. Jag är född och uppvuxen i Belgrad och mitt modersmål är serbiska. För trettio år sedan flyttade jag till Slovenien. Den senaste tiden arbetar jag med nyanlända barn och med barn som har särskilda behov.

Själv har jag två söner, tjugonio- och femton år gamla. Hemma pratar vi serbiska.

Jag älskar Slovenien, särskilt naturen och närheten av havet.

Idag skall vi prata om vilka förhållningssätt som ger det bästa resultatet i bemötandet av nyanlända barn så att de ska ha en så bra start som möjligt i det nya värdlandet.

Pozdravljeni.

Ime mi je Sladjana Jović Mičković. Stara sem 53 let. Rojena sem v Beogradu. V Slovenijo sem se preselila pred 30 leti. Delam z otroki priseljenci in z otroki s posebnimi potrebami.

Imam dva sinova, stara 29 in 15 let. Doma se pogovarjamo v maternem jeziku.

V Sloveniji sta mi najlepši raznolika narava in bližina morja.

Danes bomo govorili o tem, kako pristopimo k otrokom priseljencem in jim najučinkoviteje pomagamo pri prvih korakih v novi sredini.

## Delavnica

- Pozdravni nagovor sem prebrala v švedščini. Ker ni bilo odziva in so vsi udeleženci gledali začudeno, sem prebrala še enkrat **bolj na glas in bolj počasi**.
- Vprašala sem jih, ali mogoče zdaj več razumejo.
- To je bilo izhodišče za pogovor o tem,
  - kako pristopimo otroku, ki nas popolnoma nič ne razume,
  - ali na enak način poučujemo otroke, ki jim je materni jezik iz druge jezikovne skupine, kot je slovenščina,
  - koliko časa realno rabi otrok, da začne „funkcionirati“ v novem jeziku.

# Priprava IP-a za otroka priseljenca

- **IP v tiskani obliki:**

- nastane ob začetku šolskega leta
- hranjen v mapi o učencu, najpogosteje v ŠSS
- ne omogoča vnašanja sprememb
- manj uporaben

- **e-IP:**

- nastaja od začetka šolskega leta
- omogoča vnašanje sprememb, dopolnitev
- dostopen vsem, ki delajo z učencem priseljencem
- omogoča uporabo hiperpovezav
- za dve šolski leti v skupnem dokumentu



## Postopek oblikovanja IP-a

- Seznanjanje učenca in staršev o zakonskih podlagah za prilagoditev preverjanja in ocenjevanja znanja za učence priseljence.
- Razloži kakšen je namen IP-a.
- Predstavi cilje oz. standarde znanja pri posameznih predmetih.
- Evalvacija IP-a ob zaključku ocenjevalnega obdobja in na koncu šolskega leta (skupaj z učencem in starši)
- Načrtovanje dela za naslednje šolsko leto.

## Priprava e-IP (obrazec):

- dosedanje šolanje, dosežki in predznanje učenca
- razumevanje učnega jezika
- učenčeva močna in šibka področja
- socialna vključenost
- sodelovanje s starši
- cilji oz. standardi znanja / pričakovani dosežki
- oblike pomoči in prilagoditve
- sprotno spremljanje dosežkov učenca
- evalvacija in načrtovanje nadaljnjih aktivnosti

**Hvala za pozornost!**  
sladjana.mickovic@gmail.com

